

Enjoy Lagos



8



www.cm-lagos.pt



1



DESCUBRIR
EL ARTE PÚBLICA
DE LAGOS
365 DIAS POR AÑO

À LA DÉCOUVERTE
DE L'ART PUBLICQUE
DE LAGOS
365 JOURS PAR AN



5

Xana

1. Panneau de carreaux du Marché de la Avenida, 2004

Avenida dos Descobrimentos - Mercado Municipal

Panel de azulejos del Mercado de la Avenida, 2004

2. Monument aux Navigateurs de Lagos, 1997

Avenida dos Descobrimentos

Dédié aux navigateurs de Lagos qui sous, la direction de Infante D. Henrique, furent responsables des premiers voyages maritimes des Découvertes.

Dedicado a los navegadores de Lagos que a bajo la dirección del Infante D. Enrique, han sido responsables por los primeros viajes marítimos de los Descubrimientos

João Cutileiro

3. « Venus Accouchée », années 80

Rua Portas de Portugal

João Cutileiro représente dans cette œuvre en marbre œuvre des années 80, une femme avec des formes généreuses qui nous rappellent les premiers cultes de fécondité du Paléolithique.

João Cutileiro representa en esa obra en mármol de los años 80, una mujer con formas generosas que nos llama la atención para los primeros cultos de fecundidad de la época del Paleolítico.

5. Statue du Roi D. Sébastien, 1973

Praça Gil Eanes

Statue inaugurée dans le contexte des commémorations des 400 ans du Titre de Cité attribué à Lagos.

La estatua fue inaugurada en el momento de las festividades de celebración de los 400 años del título de Ciudad de Lagos.

9. Triptyque allusive à Alcacer Quibir, des années 80 (en face de) et de Lagos et la Mer, 2009 (revers)

Jardim da Constituição

Les deux triptyques de panneaux de carreaux dictent chronologiquement à peu près de deux décennies. La "Bataille de Alcacer Quibir" représente l'épisode historique dans lequel D. Sébastien a disparu. "Les Lacs et la Mer" fait la liaison de Lagos avec l'océan.

Los dos trípticos de azulejos determinan cronológicamente alrededor de dos décadas. La "Batalla de Alcázar Quibir" representa el episodio histórico que describe la desaparición del Rey D. Sebastián. "Lagos y el Mar" hace referencia a la conexión de Lagos al océano.

Rui Paula

6. Fontaine de les "Oito Bicas", 1989

Rua Garrett

Fait référence à l'ancienne fontaine du XVI siècle, du temps de D. Manuel I, qui fournissaient de l'eau à la population de Lagos.

Evocan el antiguo fontanero del siglo XVI, del tiempo de D. Manuel I, que abastecía el agua a la población de Lagos.

7. Dessins du trottoir, 1986

Praça Luís de Camões

Diseños en la calzada, 1986

Leopoldo de Almeida

8. Statue de Infante D. Henrique, 1960

Praça do Infante

Statue inaugurée à propos de la célébration des 500 ans de la mort de Infante D. Henrique, le grand promoteur de la première époque de voyages des Découvertes.

Estatua inaugurada por la celebración de los 500 años de la muerte del Infante d. Enrique, el gran impulsor del primer momento de los Descubrimientos.



Canto da Maia

10. Statue de Gil Eanes, 1960

Jardim da Constituição

Statue inaugurée dans les années 60 comme hommage au navigateur de Lagos, écuyer de Infante D. Henrique et qui a tourné le Cap Bojador en 1434.

Estatua inaugurada en los años 60 en homenaje al navegador originario de Lagos, escudero del Infante D. Enrique y responsable por el camino marítimo que dobló el Cabo Bojador en el año de 1434.

Jorge Mealha

4. Dessins du trottoir, 1997

Rua Portas de Portugal

Diseños en la calzada, 1997

11. Monument au 10 de juin de 1996

Av. dos Descobrimentos

Inauguré en juin de 1996, quand Lagos fut scène nationale des Commémorations du Jour de Portugal, de Camões et des Communautés Portugaises.

Inaugurado em junio de 1996, cuando Lagos fue escenario nacional de la Celebraciones del Día de Portugal, de Camões y de las Comunidades Portuguesas.

Tolentino Abegoaria

12. Monument a S. Gonzalo de Lagos, 2001

Avenida dos Descobrimentos (Miradouro)

Hommage au saint patron des pêcheurs de Lagos, auquel sont associés plusieurs miracles.

Homenaje al patrono de los pescadores de Lagos, al cual están asociados varios milagros.

Paulo d'Éça Leal

13. Le Temps de l'Homme sur la Terre, 2002

Av. das Comunidades Portuguesas (rotunda)

De l'auteur Paulo d'Éça Leal cette sculpture cinétique est constituée par une sphère liée à une plaquette, et aussi à un axe qui permet la fluctuation à travers le vent.

Del autor Paulo d'Éça Leal esa escultura cinética es constituida por una esfera conectada a una chapa, y un pivote que permite la oscilación al sabor del viento.

José Maria Silva Pereira

14. Rotonde Printemps

Avenida das Comunidades Portuguesas

Cette sculpture prétend rendre hommage à tous ceux qui ont choisi Lagos pour vivre leurs vacances.

Esta escultura es un homenaje a todos aquellos que escogen Lagos para vivir sus vacaciones.